

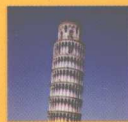


文化震撼之旅

# 意大利

ITALY

[英国] 雷蒙德·弗拉沃 亚历山德罗·法拉希 著  
王慧姑 译



旅游教育出版社

# 文化震撼之旅

意大利

[英国] 雷蒙德·弗拉沃 亚历山德罗·法拉希 著  
王慧姑 译



旅游教育出版社

·北京·

北京市版权局著作权合同登记图字:6792号

丛书策划:丁海秀

责任编辑:陈 志

彩图提供:中国图片网

---

图书在版编目(CIP)数据

意大利/(英)弗拉沃,(英)法拉希著;王慧姑译.—北京:旅游教育出版社,2008.1

(文化震撼之旅)

ISBN 978-7-5637-1605-0

I. 意… II. ①弗…②法…③王… III. 意大利—概况 IV. K954.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第158556号

---

“Copyright © 2005 Marshall Cavendish International (Asia) Pte Ltd. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, or stored in any retrieval system of any nature without the prior written permission of Marshall Cavendish International (Asia) Pte Ltd.”

文化震撼之旅

意大利

[英国]雷蒙德·弗拉沃 亚历山德罗·法拉希 著

王慧姑 译

---

出版单位	旅游教育出版社
地 址	北京市朝阳区定福庄南里1号
邮 编	100024
发行电话	(010)65778403 65728372 65767462(传真)
本社网址	www.tepcb.com
E-mail	tepfx@163.com
印刷单位	中国科学院印刷厂
经销单位	新华书店
开 本	787×960 1/16
印 张	17.5
插 页	12
字 数	222千字
版 次	2008年1月第1版
印 次	2008年1月第1次印刷
印 数	1-8000册
定 价	35.00元

---

(图书如有装订差错请与发行部联系)

## 感受 文化震撼

任何人一旦离开自己熟悉的舒适环境，骤然进入陌生的环境，就会感到迷失了方向，这种迷惑的状态就是文化震撼。《文化震撼之旅》是一套信息可靠的著名丛书。几十年来，一直都有助于移居国外或长期访问居留者减轻初到一个新国家（地区）所感到的文化震撼的冲击力。

这套丛书的作者都曾经在相关的国家（地区）生活过，并且亲身体验过文化震撼。他们和大家分享一切必要的信息，以便大家能更有效地解决种种迷惑。丛书的写作风格简单易懂，话题广泛，能够给读者足够多的忠告、提示与建议，以使他们能够重新尽可能正常地生活。

每册书结构一致。首先介绍不同的游客对某个城市或者国家（地区）的第一印象。要想了解一种文化，就必须首先了解其人民——他们来自何处，是什么身份，遵循什么价值观和传统，以及他们的风俗习惯和社交礼仪怎样？这些构成了书的前半部分。

接下来是各种实用的生活常识——告诉您如何最为舒适地定居下来。作者带领读者，先是了解如何寻找住处，如何把水、电、气、通信等各项设施开通，继而了解如何给孩子注册入学，以及如何保持健康生活。当然，还不仅只这些。一旦解决了和基本生活有关的问题，就要出去尝试当地的饮食，享受更多的文化生活，并且到其他地区旅游。然后，在更深入地了解经济生活之前，还要透彻地掌握该国（地区）的语言。

在最后一章，作者先给出一些方方面面的基本信息，再测验读者对该国（地区）风俗习惯与社交礼节了解掌握的程度。为了方便读者，还列出了实用性的词汇与短语，综合全面的信息资源指南和查询更多信息的参考书目。

## 前 言

当你乘坐的飞机在被称作“永恒之城”的罗马上空盘旋，将要慢慢降落到达·芬奇机场时，从舷窗向外望去，你可能会看到地面上静静流淌的台伯河、久负盛名的圣彼得大教堂和圆形大斗兽场。

“真是条条大路通罗马啊！”飞机正在降落，在你系好安全带、检查行李物品时，你的邻座这样感叹道。

可是你心里一直有个声音在嘀咕：我就要降落到的这个地方，到底是什么样啊？所有那些曾经听说过的关于意大利的传闻佚事一下子都涌现出来，让你不禁怀疑自己能不能适应这个新环境。换句话说，你害怕在这个完全陌生的国度会遇到巨大的文化差异，让你无所适从。是的，在这里你将遇到的人和事肯定和你家乡的人和事不一样。这可是外国，怎么能一样呢？

不过，无须担忧。意大利人热情好客，他们永远欢迎远方的“入侵者”——只要面带微笑而来，“入侵者”们定会感到宾至如归。事实上，如果你能像意大利人一样轻松愉悦，文化差异虽然令你惊异，但更能让你兴奋不已。

所以，到意大利的第一件事，就是微笑。这可是个秘密——想适应当地的生活吗？微笑足矣。

### ■ 关于意大利的基本数据

因为很多读者都是初次来到意大利，所以我们先来看一些基本数据。意大利是个多山的国家。从阿尔卑斯向南延伸到地中海，南北最大长度为1 300公里（809.7英里），东西最大宽度为250公里（155.3英里）。

意大利的版图形状非常特别——像一只高跟长靴正做好准备要把西西里岛踢到对面的突尼斯和撒丁岛之间的海峡里。世界上没有哪个国家像意大利这样，在地图上一眼就能被认出来。除了北部边界是冰川山区，意大利的其余部分都临海。她的海岸线有1600公里（994.2英里）（相当于从伦敦到罗马的距离）。意大利70%的国土都是山区，这在很大程度上限制了耕地的面积，气候也因此多种多样。虽然如此，70%的土地都已经得到了充分的开发，这足以说明从古至今意大利人的聪明和才智。

意大利领土南北狭长，气候因此而多变，各地区的显著差异使得不同地区的意大利人，比如北部工业发达地区的居民和南部地中海地区的居民，在脾气秉性上就有着显著的差别。

## ■ 乡土观念和身份认同

意大利是一个独立完整的国家，这毋庸置疑。但是，她的南方和北方截然不同。要是算上中部，应该是南、北、中三个差异巨大的地区。如果把独特的西西里岛和撒丁岛也划分出来的话，就要有五部分了。实际上，考虑到每个地区的民风 and 特色，那么意大利就能被分成20个部分。

在意大利，每个地区都有自己的主保圣人——曾在这一地区居住过、后来保佑这个地方的神灵或圣人。意大利人的区域意识和乡土观念非常浓厚。

家乡是意大利人最热爱的地方，家乡的钟楼、家乡的村落、家乡的地形、家乡的人，这一切对意大利人来说都是他的身份之源。他们对于国家的热爱必然要屈居于对家庭之爱、对家乡之爱、对区域之爱的后面，当然，他们对自我的认同还是排在首位。一个锡耶纳人，在国外时他会告诉别人他是意大利人；可是在意大利，他一定会说他是托斯卡纳人；自然，回到托斯卡纳，他就是不折不扣的锡耶纳人了。

这位锡耶纳人只有回到家乡，看到他思念的城墙，他的身份才真正变回了他自己——在家里，在家人中间，在自己的房间里——这时他才真正感觉到舒适，因为他现在是某某家的某某某了。无论意大利人多么合群，或者善于交往，他们首先都是个人主义者，主张保持独特的个性。整个国家的地区性差异就能很好地说明这一点。读者可能会说，哪个国家内部没有差异呢？但我们还是要把意大利各地的差异在这里强调一下，目的是让读者了解跟意大利各地的差异相关的知识，以便在这些

差异性的问题影响到旅行或生活时有个充分的心理准备。

## ■ 差 异

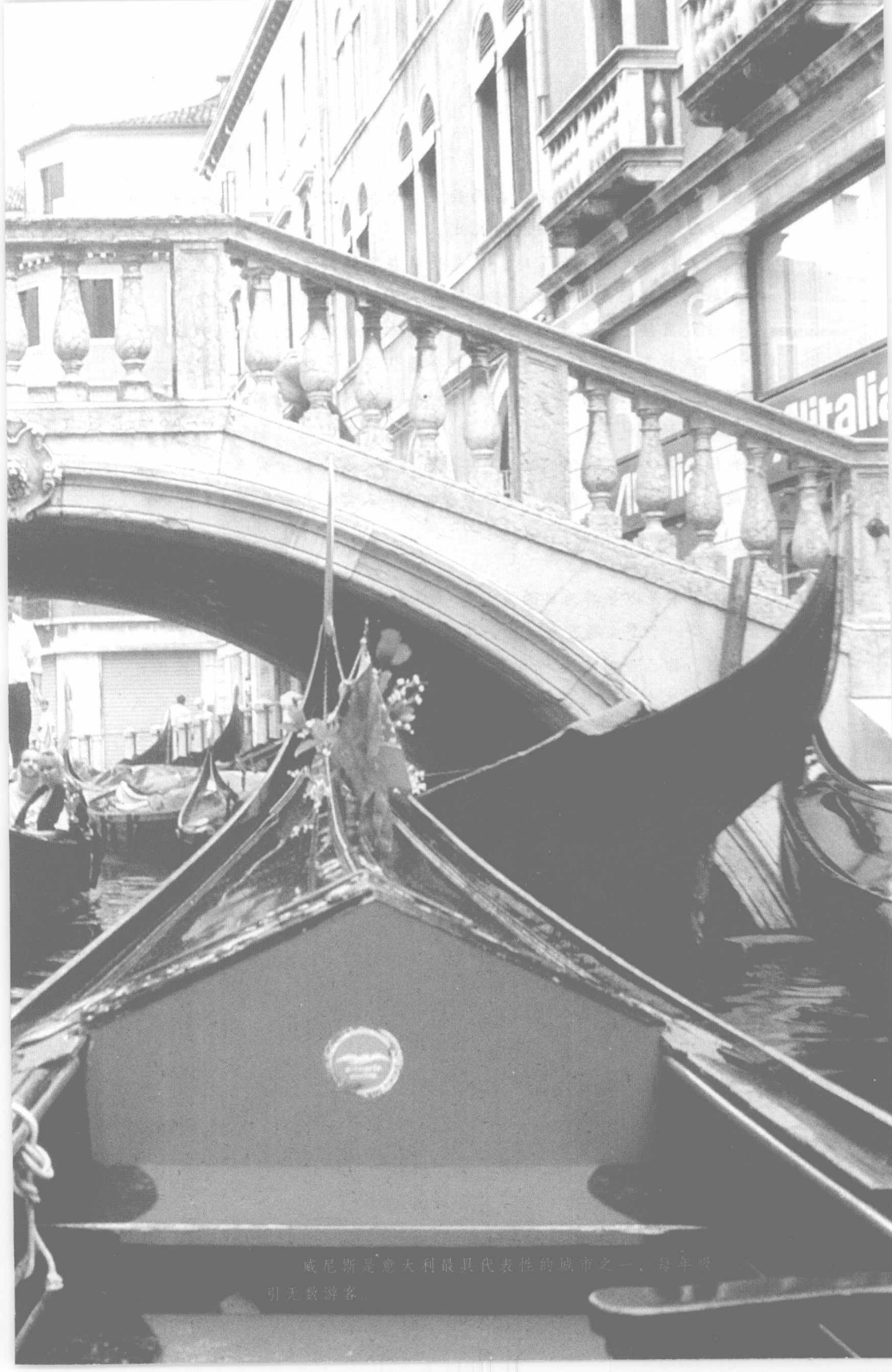
意大利有古老而悠久的文明，可是，作为统一的国家，她的历史并不长。她的国土面积只有加利福尼亚那么大，可是，各个地区的独特文化却像万花筒那样丰富多彩。1860年之前，这片土地上群雄割据，各个独立的小国互相敌视，战争频繁。

下面就让我们看看这些有趣的矛盾现象吧：

- 意大利是天主教最高机构所在地，但是这里又是最激进的左翼文化的发祥地（从无政府主义到社会主义，再到共产主义）。
- 意大利人无论在内容和形式上都完全遵从传统，但是这里又孕育出了很多高科技企业，如菲亚特汽车、奥利维蒂打印机、奥古斯塔直升机、贝雷塔军火等大型公司。而且，30年来，意大利的经济年增长率一直保持欧洲第一的速度（现在意大利在发达工业国家中排名第七）。
- 意大利南部现在还有些地区处在贫困线以下，但北部伦巴第的富裕程度却能够在欧洲排第三名。
- 二战以后，每一届意大利政府的平均任期都不超过12个月，但是，政治领袖却几乎享有终身权利。政府更迭，领导人却没有太大的变动。直到1994年3月开始的“净手运动”，政府里才出现了新面孔。
- 众所周知，意大利人的家庭纽带非常牢固，即使是在国家动荡不安的时期，意大利人也很重视家人之间的联系。然而，最新调查显示，现在意大利家庭的平均人口只有2.6人。
- 意大利拥有世界上最美的建筑，但是海岸沿线的房屋却可以称得上是奇丑无比。很多城市的周边破烂不堪，跟巴黎、纽约、莫斯科，或者东京的近郊并没有多大区别。
- 只用一天的时间，或坐火车或开汽车，你就可以从阿尔卑斯山南下到西西里游览一圈。意大利拥有独一无二的丰富景观：海洋、山地、丘陵和平原在这里和谐地融为一体，仿佛欧洲所有的美景你都已经游了个遍。
- 意大利人有公认的好脾气，他们随和、愉快、生性开朗活泼。但是暴力却是这里的顽疾。







威尼斯是意大利最具代表性的城市之一，每年吸引无数游客。

■ 在意大利内政部看来，在西西里、卡拉布里亚、坎帕尼亚这三个大区，法律和制度被视同儿戏。

■ 意大利的美食享誉全球，可是快餐在各地却大行其道，尤其是年轻人，他们更喜欢出去吃快餐而不是享受当地美味。

不管是直接地还是间接地，人们每天都要遇到这些对比强烈的事物或情形。既然来到意大利，你也要学会泰然处之。这些问题或情形不是什么障碍，而是一种了解意大利的方式——这样你才能真正欣赏这片对比如此鲜明强烈的土地。

我们希望你——我们的读者——能和作者一样，认识到这其实就是意大利最吸引人的地方。或许，这些差别其实在人类社会中普遍存在着呢！

## ■“扩音器”

这本书不是以导游为目的，它是一本指南，就像一个漏斗，或者是个扩音器，将一个个主题逐渐延伸扩展，让你对意大利的一切了然于胸。

现在，你已经对意大利有了大概的印象，接下来，我们要更具体更深入地了解这个美丽的国度：学学语言，游览名胜，品尝美食，探究风俗，我们甚至还要在意大利买房居住，跟当地人一起工作生活。一句话，意大利之旅开始啦！

顺便说一句，因为大部分到意大利的旅行者都为她的悠久文化而着迷，我们在这本书中辟出专门的章节，让你迅速地了解意大利的历史、文学和艺术。

好了，“菜单”就在您面前了！祝您好胃口！



古老的村镇点缀着意大利的旖旎风光。

# 意大利地图



# 目录

前言 / I

意大利地图 / VIII

第一章 第一印象 / 1

■ 抵达意大利 / 3

干练的移民局官员和海关官员是你抵达之后见到的第一批意大利人。

■ 从机场到市中心 / 3

比萨国际机场离市中心只有1英里，而达·芬奇机场到罗马市中心有18英里。

■ 膳宿 / 3

意大利有很多世界级的酒店，能提供顶级的食宿和服务，但待客方式却有些傲慢。

■ 价格公道的酒店 / 4

档次稍低的意大利旅馆也是可以考虑入住的，因为它的服务并不比高档酒店逊色，而且价格公道。

■ 早餐 / 4

同大多数地中海地区居民一样，意大利人并不喜欢吃早餐。

■ 街上的人 / 6

毫无疑问，意大利人非常有品位。

■ 就餐 / 6

传统的意式午餐和晚餐的菜式大都相同，一般包括头盘、意粉、主菜、奶酪、甜点或水果。

■ 观光游览 / 10

佛罗伦萨的中心区禁止车辆通行，所以你能只能走着去游览。

■ 办公时间 / 11

意大利多数博物馆下午2:00就闭馆，一般地方的邮局、银行、政府机关也

CONTENTS

都像博物馆一样很早就下班。

#### ■ 打电话 /11

在酒吧里打电话你不用点什么喝的，因为你付的电话费里已经包含了酒吧的利润。

#### ■ 卫生间 /14

很遗憾，“方便”的问题在意大利并不方便，因为厕所太小，也太难找。

#### ■ 衣着 /14

意大利的女人都走在时尚的前沿，即便是清贫的女学生、女打字员或女营业员，也都个个穿得像时尚杂志的翻版。

#### ■ 吸烟 /15

吸烟对很多意大利人来说来说是根深蒂固的嗜好。

#### ■ 喝酒 /15

与嗜烟相反，意大利人极少酗酒。

#### ■ 交通工具 /16

在意大利旅行，或是自驾车，或是乘火车，或是骑自行车，悉听尊便。

### 第二章 风土和历史 /19

#### ■ 地理 /20

意大利 20 个行政区的历史和文化及所受的影响均不同，有时你甚至会觉得不是在意大利，而是到了别的什么国家。

#### ■ 历史 /33

公元前 735 年，罗马建立……公元前 27 年，屋大维登上了皇帝的宝座，开始了罗马帝国时期……

### 第三章 人 民 /43

#### ■ 家庭关系 /44

意大利家庭关系的稳固与平衡造就了国家的稳固与平衡。

#### ■ 友谊 /46

有一句意大利谚语说：“找到朋友的人就等于找到了宝藏。”

#### ■ 意大利情人 /46

鉴于意大利男人像青春少年一般的特质，最好的解决办法就是爱他们然后再离开他们。

#### ■ 传统的重要性 /47

查看一下意大利的日历，很多月份都是以异教神来命名的。

#### ■ 节日、圣徒和年的循环 /47

民族自豪感、宗教影响和需要社会与地域的认同感是意大利人爱过节的原因。

## ■ 各地的食品节 /58

洋葱节——6月28~29日，烤全猪节——7月第一个星期一，橄榄油节——7月20日……

## ■ 政治性的节日活动 /59

基督教民主党有阿米西齐亚节，共产党有乌尼塔节，社会党有阿万特节。

## ■ 秋季 /59

秋季的足球联赛是意大利人节日狂欢的极致体现，因为它有竞技、有明星、有仪式。

## ■ 迷信 /59

意大利人相信有些事会带来坏运气，但如果处理得好则可以消灾。

## ■ 丑恶的社会现象 /60

毒品和黑手党是意大利社会的两大弊病。

## 第四章 社会交往 /63

### ■ 服饰 /64

意大利人天生会穿衣打扮，他们风度翩翩且优雅时尚。

### ■ 接受邀请 /67

受邀到家里用晚餐时，可以带上点儿巧克力，一瓶葡萄酒或开胃酒也是不错的礼物。

### ■ 名片 /71

意大利人的名片一般比美国、英国或亚太地区国家的人们使用的名片大一些。

### ■ 咖啡馆和酒吧 /72

意大利人喜欢带着家人一起到咖啡馆享受喝咖啡、饮酒、聊天、玩牌的悠闲时光。

### ■ 闲谈 /73

意大利人生活较闲散，常能看到他们把一天的工夫都花在愉快的闲聊上面。

### ■ 吸烟 /78

大部分意大利人，包括65%的烟民都赞成新的公共场所禁烟法令。

### ■ 打电话 /78

意大利人打电话时不说“喂”，或者“Hello”，而是说“Pronto”。

### ■ 午睡 /78

午睡的习俗源自于古罗马。

### ■ 重要仪式 /79

意大利人一生要经历的重要仪式包括洗礼、初领圣体、18岁成年舞会……

## 第五章 定居 /81

### ■ 资质条件 /82

与英国、美国、澳大利亚及其他国家不同，外籍人士要成为意大利公民，只

有通过婚姻方式。

### ■ 寻找住所 /83

想在意大利定居，位于佛罗伦萨和罗马之间的中部地区是你理想的选择。

### ■ 从国内带什么 /90

允许带入意大利的可以是原装家具和标准家用物品。

### ■ 教育体制 /90

意大利有两所国立大学接受国外留学生：一所是锡耶纳大学，另一所在佩鲁贾。

### ■ 应付家务 /94

意大利人料理家务还是习惯雇女佣，一周几小时，一小时付9欧元至10欧元。

### ■ 银行 /94

如果你不是意大利籍公民，可以开立非公民账户，这样只能从国外银行转账资金。

### ■ 纳税 /94

大多数人利用银行账户转账缴税。

### ■ 购物 /98

意大利人喜欢多跑几趟、每次少买的做法以保证食品的新鲜。

### ■ 驾车需知 /99

在意大利，高速公路限速是每小时130公里。

### ■ 邮政服务 /101

意大利邮政服务效率较之以前有显著提高，所有寄往世界各地的信件、包裹都能在几天内寄到。

### ■ 通信服务 /102

像大多数发达国家一样，意大利的各种通信手段一应俱全，用户完全可以各取所需。

### ■ 教堂 /102

天主教堂既是意大利社会结构的中心，也是权力中心。

## 第六章 饮食和娱乐 /103

### ■ 皮埃蒙特美食 /105

皮埃蒙特以甜品著称。

### ■ 皮埃蒙特葡萄酒 /106

普罗旺斯阿尔巴的葡萄园用内比奥罗葡萄生产出皮埃蒙特最负盛名的巴罗洛葡萄酒和巴巴里司卡兹葡萄酒。

### ■ 伦巴第美食 /107

伦巴第烹调完全以黄油为主料，最主要食品之一便是干酪。

### ■ 伦巴第葡萄酒 /108

最代表伦巴第纯正风味的是娃泰丽娜山谷一带出产的葡萄酒，它带有浓郁扑



鼻的玫瑰清香。

■ 艾米利亚—罗马涅美食 /109

丰富的食料使艾米利亚—罗马涅成为全国的美食中心。

■ 艾米利亚—罗马涅葡萄酒 /111

最好的佳酿要数索伯拉，它有着红宝石的颜色、紫罗兰的浓香。

■ 威尼斯美食 /111

威尼斯人喜欢海味胜过肉食。

■ 威尼托葡萄酒 /113

因清澈的红宝石色，巴多利诺酒常被人形容为“迷人”。

■ 利古里亚美食 /115

由于利古里亚有高质量的橄榄油，大多数肉菜倾向于油煎。

■ 利古里亚葡萄酒 /115

据说利古里亚生产65种不同类型的葡萄酒。

■ 托斯卡纳美食 /115

托斯卡纳以简洁的饮食风格著称。

■ 托斯卡纳葡萄酒 /117

近来，一些高度数葡萄酒，即所谓超级托斯卡纳，已受到全世界品酒师的青睐。

■ 翁布里亚美食 /118

翁布里亚饮食风格类似于托斯卡纳，既朴实又自然，但不够精细。

■ 翁布里亚葡萄酒 /118

翁布里亚唯一知名的葡萄酒是奥尔维特，呈淡黄色，带有淡雅的清香和浓厚的余味。

■ 马尔凯美食 /118

马尔凯的布罗代托鱼汤是献给众神的美味。

■ 马尔凯葡萄酒 /119

马尔凯的知名葡萄酒是维乐迪奇奥城堡起泡酒，呈晶莹的淡黄色，清澈甘醇。

■ 阿布鲁齐和莫利塞美食 /119

阿布鲁齐和莫利塞人擅长烹调羊肉，做热腾腾、香喷喷的汤。

■ 阿布鲁齐和莫利塞葡萄酒 /119

阿布鲁齐和莫利塞曾经是重要的葡萄酒产地，今天仍然酿造一些适宜的酒品。

■ 阿普利亚美食 /120

阿普利亚有着古老的文明，它悠远的历史创造了品种繁多的饮食。

■ 阿普利亚葡萄酒 /120

阿普利亚一年产出2亿多加仑葡萄酒。

■ 巴西利卡塔美食 /122

巴西利卡塔食物通常用红辣椒、红甘椒、生姜入味，味浓口重。